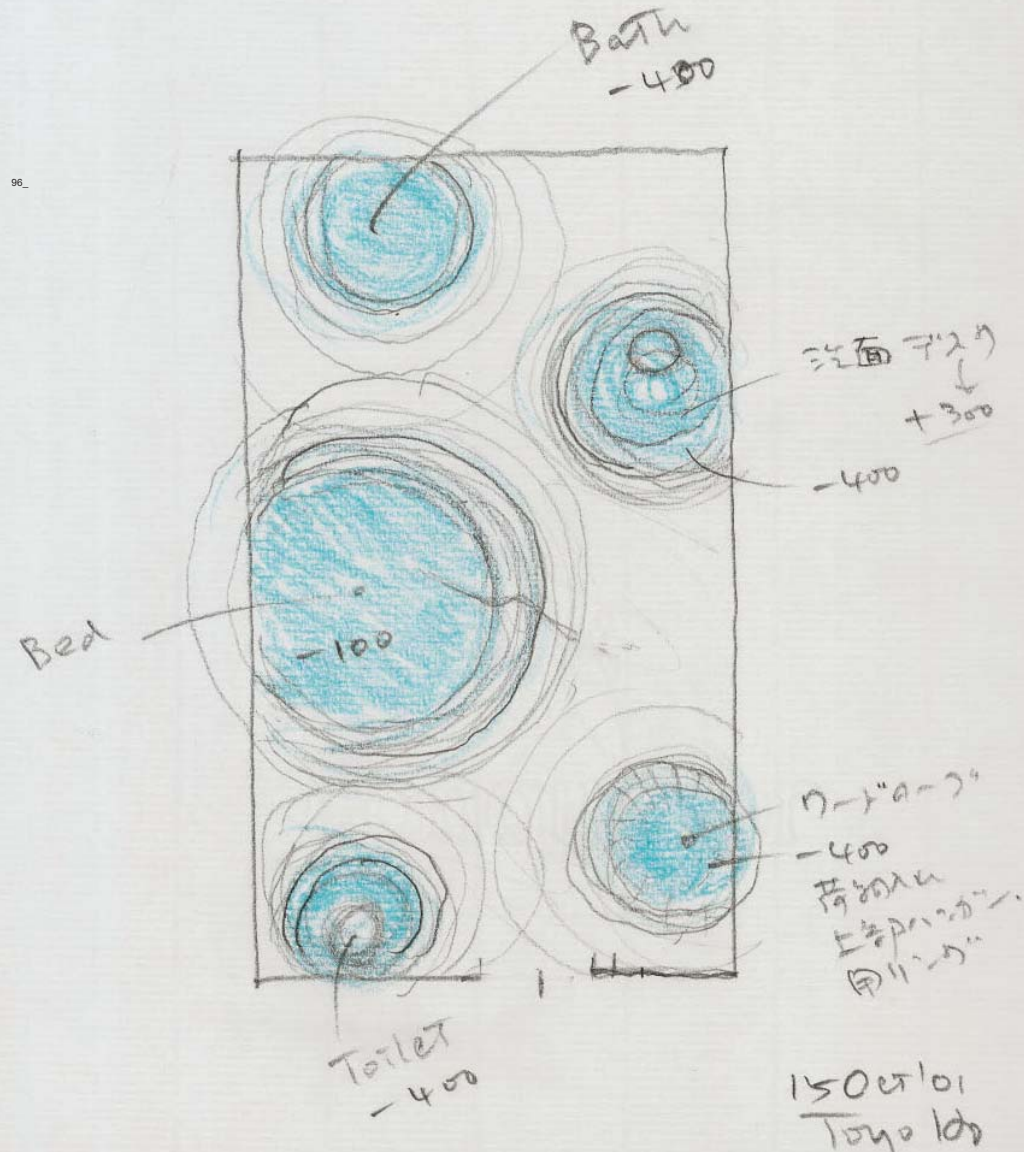




TOYO ITO & ASSOCIATES, ARCHITECTS

株式会社 伊東豊雄建築設計事務所 〒150-0002 東京都渋谷区渋谷1-19-4 不二屋ビル  
1-19-4, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo, 150-0002 Japan Phone (03)3409-5822 Fax (03)3409-5969

5つの水系統.



96\_



Reference | event

**grandhotelsalone**  
\_milano

Project: Toyo Ito

\_97

L'obiettivo di Presotto Contract per il progetto GrandHotelSalone non può prescindere dall'obbligo di tutelare la filosofia creativa dell'Architetto Toyo Ito, senza quindi porre vincoli né di carattere stilistico, né di ricerca e utilizzo di materiali. È quindi l'interpretazione e il soddisfacimento delle linee guida definite dal progettista il vero e più importante obiettivo che Presotto si è posto. Il briefing che segue, definisce alcuni dei parametri adottati in termini di target e positioning.

In putting together their project for GrandHotelSalone, Presotto Contract made up their mind to wholeheartedly support the creative philosophy of architect Toyo Ito. Accordingly, the company gave Ito the utmost freedom to choose whatever style, approach and materials he saw fit. The finished project therefore faithfully reflects the interpretation and guidelines defined by the designer. The report that follows defines some of the target and positioning parameters adopted.

Location  
New York U.S.A  
Target contract  
Hotel a 5 stelle, inserito in una catena di grande prestigio e notorietà, location centrale, frequentato da turismo d'affari d'élite.  
Target consumer  
Uomo, quaranta/sessanta anni.  
Profilo sociale  
Business man, imprenditore di successo, veste in modo formale ed elegante, è attento al benessere psico-fisico e all'equilibrio mente-corpo.  
Utilizza tutti gli strumenti e le risorse informatiche e di comunicazione.

Location  
New York, U.S.A  
Target Contract  
5-star establishment, belonging to a major international chain, downtown location, clientele mainly upmarket tourists and business travelers.  
Target Consumer  
Typically male, 40-60 years of age.  
Social profile  
Businessman, successful entrepreneur, dresses formally and elegantly, likes to keep fit, understands the importance of balance for both the mind and the body. Makes extensive use of the latest information and communication technologies.



"Quando iniziavi a pensare che aspetto avrebbe avuto la stanza al GrandHotelSalone, la prima immagine che mi attraversò la mente fu una scena del film Nostalghia di Tarkovsky. L'acqua illumina il nostro spirito e lenisce la nostra mente.

Dedico la stanza a Manhattan, dove anche ai più duri uomini d'affari, usi ai ritmi accelerati di questa città costruita sulla regolare ripetizione di strade ortogonali, non resta che pregare e meditare in tranquillità.

La dedico anche alla ricerca del significato del più grandioso monumento che il XX secolo ci ha lasciato.

Il crollo del World Trade Center per mano dei terroristi ha il significato di una dichiarazione di guerra al capitalismo e all'omogeneità degli spazi prodotta dalla logica dell'economia. Le parole del Sindaco Giuliani dopo l'accaduto sono state di grande forza.

New York è una città multi razziale. Non dobbiamo permettere che alcun gruppo etnico venga messo in condizioni di inferiorità da atti di violenza. È pratica diffusa progettare un albergo secondo lo stile "europeo-americano", anche se si tratta di un edificio sito in Europa o in Asia o in qualsiasi altro paese che possieda una propria, caratterizzante cultura.

Al di là del senso dell'ospitalità che è alla base dei tipici progetti per alberghi, vorremmo progettare uno spazio dove persone che vivono in ambienti e culture diverse, e con abitudini tra loro differenti, possano esprimere la camera d'albergo attraverso il loro corpo primitivo.

La nostra proposta spaziale consiste di cinque elementi: una vasca da bagno, un mobile bagno con lavabo, un letto matrimoniale, una toilette e un armadio. Attorno ai cinque arredi il pavimento assume un lieve andamento ondulato, rispondente alla funzione assoluta da ciascun elemento

e alle attività che potranno svolgersi nello spazio. Sia gli arredi che il pavimento sono bianchi e dunque si fondono gli uni con l'altro. La parete è formata da un vetro semitrasparente su cui sono applicate delle serigrafie anch'esse bianche. È uno spazio silenzioso, quasi immerso nei cinque anelli che si aprono sul pavimento."

*"When I was beginning to visualize that the room in the GrandHotelSalone was going to be like, the first image that crossed my mind was a scene from Andrei Tarkovsky's film Nostalghia. Water clarifies our spirit and soothes our mind.*

*I dedicate the room to Manhattan, where even the toughest businessmen who had lived an accelerated life in this gridded city can now only pray and meditate in tranquillity.*

*I also dedicate the room to the search for the meaning of the most magnificent monument that the XX century left us with.*

*What the collapse of the World Trade Center by the terrorists meant was a declaration of war on capitalism and the homogeneous spaces mass produced by the logic of the market economy.*

*The words of Mayor Giuliani just after the incident were very impressive.*

*New York is a multi-racial city. We must not allow any particular race to be made to seem inferior because of acts of violence. There is a prevailing current to adopt the European-American style hotel design, even if the hotel is located in Europe or Asia or in some other country that has its own, distinct culture.*

*Beyond the hospitality aspect of typical hotel designs, we would like to design a space in which people living in different environments and cultures and having different habits can express themselves in their hotel bedroom through their natural selves.*

*In our proposal, space consists in five elements: a bathtub, a bathroom unit with a washbasin, a double bed, a dresser and a wardrobe. The pavement has a slightly wavy movement around the five elements to underline the absolute functionality of each one and of the activities carried out in each space. Both the furniture and the floor are white so that they blend into each other. The wall consists in translucent glass to which white screen-printed decors are applied. It is a quiet space, almost immersed in the five rings that open up on the floor."*

*Toyo Ito  
With Kaori Shikichi e Tomoko Mizu*

